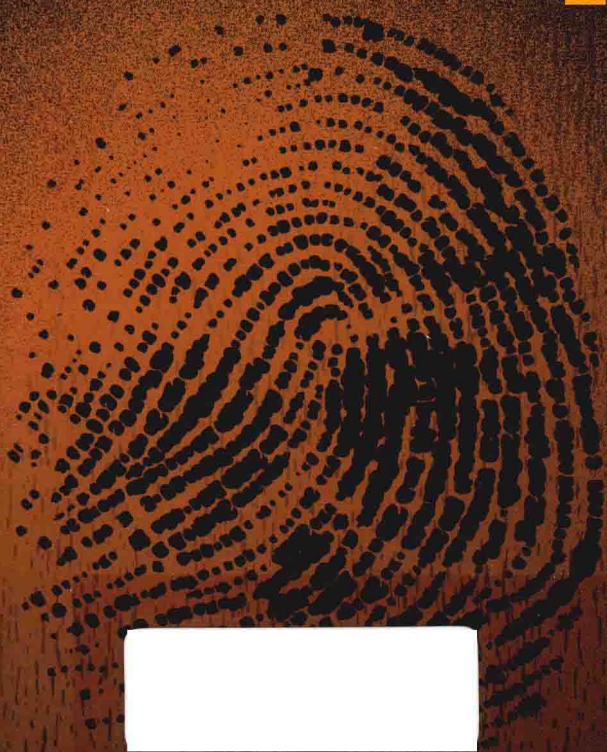


江戸川乱歩 青年偵探全集

诅咒的指纹

【呪いの指紋】



時代文藝出版社

02/20卷

江戸川乱歩 著
「江戸川乱歩」著

日本偵探推理小説之父

叶荣鼎 译

著名日本文学翻译家

02/20卷

江戸川乱歩 青年偵探全集

诅咒的指纹

【呪いの指紋】

江戸川乱歩 著
えどがわらんぽ

叶荣鼎 译

时代文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

江戸川乱步青年侦探全集. 02, 诅咒的指纹 / (日) 江戸川乱步著; 叶荣鼎译.
—长春: 时代文艺出版社, 2016.6

ISBN 978-7-5387-5210-6

I. ①江… II. ①江… ②叶… III. ①侦探小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第082662号

出品人 陈琛

产品总监 郭力家

责任编辑 刘瑀婷

闫松莹

装帧设计 黄龙

排版制作 隋淑凤

本书著作权、版式和装帧设计受国际版权公约和中华人民共和国著作权法保护

本书所有文字、图片和示意图等专有使用权为时代文艺出版社所有

未事先获得时代文艺出版社许可

本书的任何部分不得以图表、电子、影印、缩拍、录音和其他任何手段

进行复制和转载, 违者必究

江戸川乱步青年侦探全集 02

诅咒的指纹

〔日〕江戸川乱步 著 叶荣鼎 译

出版发行 / 时代文艺出版社

地址 / 长春市泰来街1825号 时代文艺出版社 邮编 / 130011

总编办 / 0431-86012927 发行部 / 0431-86012957 北京开发部 / 010-63108163

官方微博 / [weibo.com / tlapress](http://weibo.com/tlapress) 天猫旗舰店 / sdwycbsgf.tmall.com

印刷 / 三河市万龙印装有限公司

开本 / 640mm × 910mm 1 / 16 字数 / 138千字 印张 / 12.75

版次 / 2016年6月第1版 印次 / 2016年6月第1次印刷 定价 / 20.00元

图书如有印装错误 请寄回印厂调换

出版说明

江户川乱步本名平井太郎，1894年10月21日生于日本三重县名张市，是日本著名的推理作家、评论家，“本格派”推理的创始人，被誉为“日本侦探推理小说之父”。

1923年，他在《新青年》杂志上发表本格推理处女作《二钱铜币》（收录于全集11卷中）轰动文坛，奠定了日本侦探小说的基础，同时也引领了日本推理小说的创作风潮。

“本格”是日语词，有“正规、正统”之意。所谓“本格推理”是指推理者从谜案中搜寻蛛丝马迹，经过严密的逻辑推理，解开谜案疑点，拨云见日、找出真凶的过程。所以，在“本格推理”的世界中有两个要素不可或缺：一是难解的谜案（如密室杀人），二是逻辑严密的推理。这也是本格推理最大的魅力所在，因为谜案难解，才好奇；因为推理刺激，才痛快！

我们出版的“青年侦探全集”（全20卷），共包含23篇本格推理故事，情节扑朔迷离，悬念强烈，既充满诡谲的气氛，

又有着环环相扣的严密推理。案情往往在看似山穷水尽之时峰回路转，出人意料又合情合理，令人拍案叫绝。其主角明智小五郎是江户川乱步成功塑造出的日本第一位名侦探，在日本家喻户晓，被称作“日本的福尔摩斯”。密室杀人案、死亡倒计时牌、钟楼里的秘密、五重塔的诅咒……不同于传统侦探故事中主角的开挂式超能，乱步笔下的大侦探在与凶手的博弈中，有时也会犯错误，甚至在交锋中败下阵来。但也正因如此，才使得明智小五郎的形象更为真实丰满，让金属般棱角分明的推理故事中多了一丝有血有肉的真情感。

该全集内容由著名日本文学翻译家叶荣鼎先生，历时八年翻译而成，不仅再现了一代推理大师的作品原貌，更注入了翻译家对大师的崇敬之情。相较于市面上现有的其他译本，叶荣鼎先生的译文文本规范、文字精当、情节紧凑、故事性强，适合各年龄段的读者阅读和收藏。

此外，还有专门为本套图书绘制的精美插图，穿插在故事中，凸现案件发展的关键节点。诚邀爱好侦探推理的朋友，跟随大师的妙笔一起畅游本格推理的世界。随着侦探与凶手视角的转换，一窥善恶。读罢小说，回归现实，你既不是机关算尽的凶手，也不是明察秋毫的神探，周遭的一切皆毫发无伤，但是你却收获了阅读应有的快乐。

时代文艺出版社

目 录

コンテンツ

助手木島		001
空白信箋		005
不知所措		014
龙宫公主		019
墨镜男子		026
川手妙子		032
密室绑架		038
秘密空间		044
意想不到		050
幽灵集会		056
悬赏通告		060
盘腿骸骨		062

体验镜屋		068
草房蚊帐		072
捉拿黑影		075
迷宫遇难		079
夹击镜屋		084
真假难辨		089
车上化装		096
辗转旅行		100
无名墓碑		104
往事再现		110
仇人相见		115
从天而降		121
梦想成真		126
发现线索		130

北园龙子		136
夜幕行动		140
紧追不舍		144
心照不宣		149
紧急电话		154
自杀他杀		159
跳楼自杀		163
谁是凶手		167
明智翻案		172
明智演说		176
真正凶手		183
恶魔终日		188

助手木岛

东京丸内一带，耸入云霄的高楼大厦不计其数，鳞次栉比。

街上有一片三层楼房的集中区域，清一色的红墙砖，古色古香的造型，仿佛古时流传至今的楼群。每幢楼房，都是出租的事务所。

其中一幢三层楼房门口的右侧，也就是该建筑一楼三室，门上挂有亮如镜面的黄铜招牌，上面写着“宗方研究室”，据说是法医界权威宗方隆一郎租用的侦探事务所。

此时，凑巧有一位青年来到侦探事务所门口。

青年人看上去二十七八岁，外表和普通工薪族差不多，只是让人感到奇怪的是，他走起路来像地上爬的昆虫，跌跌撞撞地迈上事务所门前的台阶。其实台阶不高，按理几步就可迈上去。

只見他面如土色，从额头到鼻尖上挂满了汗珠，那情形似乎是带病拜访宗方侦探的。他呼呼地喘着粗气，费了好大劲儿才迈上台阶，推开虚掩的事务所大门朝里走去。

接着，他又摇摇晃晃地走到左侧房门跟前。顷刻间，整个身体像不小心撞上玻璃门那样，呼地瘫软在室内地上。

这房间是会客室，是宗方博士专门用于接待访客的。会客室的三侧墙面都是顶天立地的书架，摆放着许多专业书籍，是宗方博士学识渊博的象征。

“先生，先生在吗？啊，啊，我难受极了！快……先生……”

青年躺在地上喘着粗气，声嘶力竭地喊叫。

可能是倒地声和吼叫声突然响起的缘故，隔壁实验室的房门被猛地推开，从不大的门缝探出一张男人的脸来。男子年龄在三十岁左右，一身事务员打扮。

“咦，你不是木岛君吗？怎么啦？瞧你那脸色。”

男子赶紧跑到会客室门口，扶起倒在地上直喘粗气的年轻人。

“啊，啊，你是小池君吧……先，先生呢？我要立刻见他……发生大案了……今天夜里……有人要被杀……就是今天夜里，今夜又将发生凶杀案。啊，啊，可怕……我要见先……先生……”

小池的脸色也变了，目不转睛地望着木岛精神错乱的样子。

“第一个是先生的女儿……下一个就轮到我了。我们

都……都将遭到杀害……先……先生呢？快……快把这交给他……上面写得很具体很详细，请把这交给先生……”

木岛的手哆哆嗦嗦地在胸前衣袋里摸来摸去，取出装有信纸的厚信封，使出全身力气将它放在桌上摊平，再从同一个衣袋里取出一个正方形小纸袋，小心翼翼地拿在手上。

“先生不在事务所！大约过三十分钟回来。瞧你脸上痛苦不堪的模样，到底出什么事啦？”

“我上那家伙的当了！把毒药吞进了肚子里！啊，我受不了啦！水，水……”

小池跑到隔壁房间，取出化学实验用的玻璃杯，盛满水后快步跑来，扶起木岛，把玻璃杯凑在嘴上让他喝：“木岛君，快打起精神！我通知医生立即过来。”

他左手抓起桌上的电话听筒，右手拨通附近一家医院的电话，请求他们马上派医生上门救治。

“医院说医生马上就到，请你坚持一下！哎，你到底上了谁的当？谁让你服毒啦？”

木岛的眼睛瞪得像翻白眼那样，脸上布满了恐怖的表情。

“是他……三个螺纹……证据在这里……这家伙是杀人魔王！啊，啊，我害怕！我害怕！”

他咬紧牙关痛苦挣扎，示意右手握着的小纸包。

“好，我明白了！这小纸包里有凶手的线索。那，那凶手叫什么名字？”

木岛没有回答小池的提问，眼睛里已经黯然无光。

“喂，木岛君！木岛君！打起精神回答我的问题。那家伙

叫什么名字？”

无论怎么摇晃木岛的肩膀，他已经没有任何反应，全身像水母那样软绵绵的。宗方研究室的年轻助手木岛，在侦查过程中不慎喝下凶手投毒的饮料，死得十分悲惨。

大约五分钟后，附近医院的医生赶来了，可木岛的心脏已经停止跳动。

空白信箋

宗方博士回到研究室时，已经是木岛死后大约四十分钟。

博士的年龄有四十五六岁，乌黑光亮的头发像缨子那样卷曲着垂在耳边，鼻尖与上嘴唇之间留有经过特意修饰的小胡子，下巴部位是三角形胡子，又黑又密。

大鹫般的眼睛，似乎能看到你的心底。鼻梁上架着黑色玳瑁镜架的眼镜，反光的玻璃镜片更增添博士目光的锐利。他的身材魁梧而又结实，笔挺的黑色西装和挺胸凸肚大步行走的姿势，给人一种威严感，犹如德国古时候的名医形象。

从医学角度研究犯罪的学问，在学术界被称为法医学。在日本法医学界，宗方博士是数一数二榜上有名的学者。他在丸内开设宗方研究室至今已经多年，专门从事犯罪案件的侦破及其实质性研究。

他与许多私家侦探不同，决不插手警察能侦破的案件。他曾在开设研究室当年，顺利侦破两起被警方打入冷宫的疑难案件，轰动全国，一举成名。

打那以后，他又接连侦破了几起很有社会影响的案件，确立了自己在侦探界的地位。如今能在人们心里称得上大侦探的，除了明智小五郎，便是宗方隆一郎。他与明智小五郎齐名，在日本家喻户晓，人人皆知。

被称为天才侦探的明智小五郎，其做派与天才两个字很不吻合，而且没个准脾气。一遇上感兴趣的大案，不管是美国的委托人还是印度的委托人，他都毫不犹豫地接受委托，千里迢迢地赶赴国外案发现场，故而时常不在侦探事务所。

宗方博士则不同，主要受理东京及其周边地区发生的案件，不受理外地或者来自国外的案件，平日里基本上都待在侦探事务所里。因此，宗方博士在东京居民心目中的可信赖程度越来越高。

最近，一发生疑难案件，就连警视厅的侦查专家也上门拜访宗方研究所，虚心听取宗方博士的高见。

再说说侦探事务所，明智小五郎把它既当工作场所又当生活住房；而宗方博士关于家和事务所的界定很清楚，家安在郊外，事务所设在市中心，每天清晨从郊外赶到在市中心丸内的研究室上班。

还有，他的夫人从不出现在研究室，而是专心于家务；在研究室工作的两个年轻助手，也从不去他家。

宗方博士今天一回到事务所，向助手小池了解到事情的大

致经过后，心情很沉重，难过地看着小池脸上沮丧的表情。

“太可惜了！你通知他家人了吗？”他问小池。

“通知了，他家人很快会赶到这里的。我也给警视厅打去电话，中村警长用惊讶的语气对我说马上就到。”

“嗯，中村警长和我事先都没料到川手案件如此棘手。中村警长说可能是玩笑而已，简直乱说一气。根据木岛君被毒死案件推测，凶手绝对不是一般歹徒。”

“木岛君好像被吓得魂飞魄散，死前嘴里不停地叫嚷‘恐怖，恐怖’。”

“是啊，我的判断没错吧？凶手竟然发出犯罪预告，太疯狂了！小池君，你暂且把其他案件放一下。从今天起，全力以赴侦查木岛案件，我俩齐心协力，向凶手讨还血债，为木岛君报仇。”

正在他俩说话的时候，门外传来一阵急匆匆的脚步声。须臾，中村警长推门进来。

中村警长一看见木岛的尸体，急忙摘下大檐帽弯腰致哀，满脸惊讶的表情。他转过脸朝着宗方博士说：“真没想到这么糟糕，太麻痹大意了！让你的助手付出生命的代价，实在是对不起。”

“嗯，木岛君的死，不光你有责任，我也有责任。如果事先估计到对手是杀人不眨眼的，我也许不会让木岛君单独侦查。”

“在电话里听小池君说，木岛君带来了凶手线索。”

中村警长转过脸问小池。

“嗯，是的，他临死前说这信封里写有关于凶手行凶的详细情况。”

小池从桌上拿起信封递给中村警长。

宗方博士抢先接过信封，边打量信封的正面和背面边嘟哝着说：“咦，这不是银座黑蔷薇花咖啡馆的专用信封吗！看来，木岛君是在黑蔷薇花咖啡馆用该店信封和信笺写的。”

信封下端，印有“黑蔷薇花咖啡馆”的名称、邮编、地址和电话。

宗方博士拿剪刀小心剪开信封口，取出一叠信笺仔细阅读起来。

“喂，小池君，你肯定没弄错？你是不是误解他说的意思了？或者说，木岛君倒在地上以后是否有人来过事务所？”

宗方博士一脸奇怪的表情，问小池。

“不可能，我一步也没有离开过事务所，也没人进来过。到底发生什么啦？这信封确实是木岛君从口袋里取出放在桌上的。”

“你们看！”

宗方博士把信笺递到中村警长和助手小池面前，一张一张地翻开给他俩看。不可思议的是，那只是一叠空白信纸而已，一个字也没写。

“奇怪！木岛君不可能把空白信笺装在信封里带回事务所。”

中村警长满脸狐疑。

宗方博士嘴唇紧闭沉默了好一会儿，一把将那叠空白信

笺扔入废纸篓，斩钉截铁地说：“小池君，你立刻去一趟黑蔷薇咖啡馆调查！一是木岛君借用该店信笺和信封时跟什么人说过话；二是有没有可疑人物坐在他身边。如果有可疑人物，那家伙也许是凶手，或许至少是凶手的同伙。趁木岛君不注意时，将信封里的调查报告调换成空白信笺。这与投毒的家伙，说不定是同一个人。这些情况，你尽量调查得详细一些。”

“是，我立刻就去。这里好像还有一件木岛君带回来的东西。瞧，他的右手上好像握着重要证据……好，我现在就去咖啡馆调查。”

小池快言快语，说完匆匆走了。

送走小池，宗方博士弯腰仔细观察尸体的手，尸体手中确实握有小纸包，而且握得很紧，似乎是死也不放手的架势。

宗方博士逐个掰开死者的手指，取出小纸包，发现有好几层纸，裹得整整齐齐的。瞧那形状，纸团里裹着的好像是末端系有挂绳的小木板。宗方博士从隔壁实验室拿来一块玻璃，将纸包放在上面，用钳子夹住裸露的挂绳，小心翼翼地解开纸包。

拆解纸包过程中，宗方博士一句话没说。站在一旁的中村警长只是目不转睛地看着，也没说话。只有小刀和钳子不时与玻璃板碰撞，发出叽叽嘎嘎的响声。整个事务所，宛如医院里的手术室一样安静。

“咦！这不是穿鞋用的鞋拔吗？”

中村警长发出惊叫声。这是极其平常的鞋拔，体积很小，象牙色，表层涂有赛璐珞。可是，木岛为什么用那么多纸把它